



THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS

47.

ANNUAL CONGRESS
CONGRÈS ANNUEL



25-29 August 2009
25-29 août 2009

BUDAPEST

Hôtel Marriott

Hungary



PROGRAMME

www.aijabudapest2009.org

9 SESSIONS DE TRAVAIL de trois heures

6 ATELIERS de quatre-vingt dix minutes

SESSION DE LA VOIX DE LA PROFESSION

SÉMINAIRE PRÉ-CONGRÈS de six heures

A QUI S'ADRESSE CE CONGRÈS?

Aux jeunes avocats et juristes d'entreprise
'jeunes avocats'

L'AIJA admet en son sein, aussi bien le professionnel accédant au métier, que l'associé ou le directeur juridique de moins de 45 ans.

Moyenne d'âge : 35 ans

QU'EST-CE QUE L'AIJA?

Les chiffres clés :

- 3.000 membres dans 85 pays
- Des cabinets d'avocats de toute culture et de toute taille
- Plus de 60 membres collectifs
- 21 commissions scientifiques
- Plus de 20 événements par an

LES 21 COMMISSIONS SCIENTIFIQUES DE L'AIJA :

- 1 Antitrust
- 2 Arbitrage
- 3 Avenir de la profession (FoP)
- 4 Clientèle privée
- 5 Contentieux judiciaire
- 6 Devoirs et droits de l'Homme et de la défense
- 7 Distribution
- 8 Droit bancaire, financier et boursier (BFSL)
- 9 Droit de la faillite
- 10 Droit de l'environnement
- 11 Droit des affaires internationales
- 12 Droit des transports
- 13 Droit du travail
- 14 Droit européen
- 15 Droit fiscal
- 16 Droit immobilier
- 17 Droit pénal des affaires
- 18 Fusions, acquisitions & joint ventures (M&A)
- 19 Juristes d'entreprise
- 20 Technologie, média et propriété intellectuelle (IP/NT)
- 21 Télécommunication et énergie

L'âge limite de 45 ans assure la jeunesse éternelle de notre association. En combinant cela avec la politique de nomination pour 3 ans maximum des dirigeants des commissions (en charge de l'organisation du travail scientifique), des comités (en charge de la gestion de l'association) et des représentants nationaux de l'AIJA, vous trouverez une association qui reste dynamique et revitalisée, et qui trace un chemin pour les avocats et les juristes d'entreprise partout dans le monde pour réussir une carrière brillante au sein d'une organisation internationale en plein essor.



Message de bienvenue du Ministre de la Justice et de la Mise en Application de la Loi

Au nom du Ministre de la Justice et de la Mise en Application de la Loi, je souhaite la bienvenue à tous les participants au 47ème Congrès Annuel de l'Association Internationale des Jeunes Avocats (AIJA). C'est un grand privilège pour la Hongrie d'accueillir ce Congrès Annuel 2009, et un grand honneur pour moi d'y participer.

Cet événement est une opportunité d'apprentissage unique à la fois pour les avocats étrangers et pour les avocats hongrois, et certainement aussi pour le ministre lui-même. Je considère qu'il est essentiel de promouvoir la culture juridique et d'améliorer la coopération entre les avocats du monde entier.

Ces deux dernières décennies, la Hongrie a subi de profonds bouleversements politiques, économiques et sociaux, qui ont rendu nécessaire le renouvellement de notre système juridique. Dans le cadre de ces bouleversements, les avocats ont joué - et jouent encore - un rôle crucial. L'inspiration et le soutien que nos avocats ont reçu de leurs confrères étrangers ainsi que d'organisations internationales, telles que l'AIJA, sont fondamentaux. L'application des expériences internationales constituera également un élément clé du développement futur de notre système juridique.

Je vous souhaite un excellent séjour à Budapest et un congrès très productif. Je suis convaincu que ce congrès contribuera à la réussite de vos activités.

Dr. Tibor Draskovics

Ministre de la Justice et de la Mise en Application de la Loi
République hongroise



INTRODUCTION

POUR LE 47^E CONGRÈS ANNUEL DE L'AIJA, AOÛT 2009

3



Invitation du président de l'AIJA

Chers Amis,

C'est un plaisir et un privilège de vous inviter à participer à l'événement majeur de l'AIJA en cette année 2009, le 47^{ème} Congrès Annuel, qui se tiendra à Budapest du mardi 25 au samedi 29 août.

Budapest, "la Perle du Danube", capitale de la Hongrie et l'une des plus belles villes au monde, figure dans la liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO. La ville enjambe un méandre du Danube: un tiers – la montagneuse Buda – se trouve sur la rive Ouest, deux tiers – la plaine Pest – sont situés sur la rive Est.

A Budapest, des ruines romaines vieilles de 2000 ans cohabitent avec des monuments turcs de 400 ans. La ville dégage une atmosphère de fin de siècle, son apogée se situant au début du XX^{ème} siècle, au moment où elle connut son boom industriel.

Budapest a pris de l'importance au fil des années. Avec plus de 1,8 million d'habitants, elle est devenue la capitale de l'un des plus dynamiques modèles de développement parmi les pays de l'Europe Centrale.

C'est une "ville de ponts", cosmopolite, avec une identité complexe, entre l'Est et l'Ouest, combinant le luxe et les traditions simples.

C'est sans doute un des meilleurs endroits pour accueillir un Congrès de l'AIJA! Nous sommes aussi une association riche en « ponts »: entre cultures, traditions nationales et principes communs, entre diversité et continuité, entre une base associative composée de membres qui affirment leur identité professionnelle et une association qui a une longue histoire derrière elle, entre formation juridique de premier ordre et travail scientifique innovateur et actuel.

Les congrès de l'AIJA offrent un équilibre unique entre programme scientifique et programme social. Durant ces cinq jours, vous allez être conviés à participer à un programme complet et copieux qui vous proposera de prendre part à des sessions de travail et à des séminaires portant sur un vaste ensemble de thèmes juridiques. De plus, le comité organisateur a prévu des événements sociaux et des rencontres qui vous donneront l'opportunité de vous distraire tout en faisant la connaissance d'avocats et juristes d'entreprise partageant le même esprit et provenant des quatre coins du globe.

Je vous invite chaleureusement à nous rejoindre au Congrès de l'AIJA à Budapest 2009!

Duarte de Athayde
Président de l'AIJA

NOS OBJECTIFS

- Permettre à 600 congressistes de se rassembler
- Dispenser une formation spécialisée et pluridisciplinaire grâce à un programme académique fourni, présenté par des avocats et des professionnels du droit et des intervenants externes
- Mettre à votre disposition sur cinq jours une plateforme internationale d'échanges permettant de bâtir un réseau de travail efficace et convivial
- Permettre de valider vos heures de formation

LES MÉTHODES DE TRAVAIL

De nombreux sujets d'actualité juridique ou d'intérêt pratique

- 9 sessions de travail (3 heures) pour une étude approfondie d'un sujet et examen de cas pratiques, dirigées par un panel d'avocats et/ou de professionnels du droit
- 6 ateliers (90 minutes) pour une première approche de nouveaux thèmes ou débats de sujets très spécialisés
- 1^{re} session de la Voix de la profession « se concentrant sur les rôles et statuts des jeunes juristes »
- Séminaire pré-congrès de 6 heures sur l'arbitrage international

COORDINATEURS AUX TRAVAUX

Svenja Arndt

Hoffmann Liebs Fritsch & Partner,
Allemagne

Anders Forkman

Advokatfirman Vinge KB,
Suède

COMITÉ ORGANISATEUR

Orsolya Görgényi

Szecskey Attorneys at Law
Présidente

Tímea Árva

Bureau Juridique Árva & Sótonyi

Gusztáv Bacher

Szecskey Avocats

Kinga Kelemen

S.B.G. & K.

Cabinets Juridiques et de Brevet

Dávid Kiss

en association avec Bán, S. Szabó & Partners

András Krajnyák

Dr. Asbóth Dr. Krajnyák & Partner
Cabinet Juridique et de Brevets

Zsófia Lendvai

Chemical Works de Gedeon Richter Plc.

Zsuzsanna Nagy

en association avec Bán, S. Szabó & Partners

Anna Ránky

Cabinet du Premier Ministre

Rupert Várnai

Cabinet d'Avocats Várnai & Partner

MESSAGES DE BIENVENUE



Barreau Hongrois

Au nom de l'Association du Barreau Hongrois, je souhaite chaleureusement et de tout cœur la bienvenue à tous les participants en Hongrie et au 47^{ème} Congrès de l'AIJA!

En tant que Président de l'Association du Barreau Hongrois, l'organisation collective des 19 Associations de Barreau de comté plus celle de Budapest, il est de mon devoir d'assurer que les besoins et les intérêts de la communauté juridique hongroise soient servis par la réglementation de la profession par le barreau, ce qui inclut son interaction avec les organisations internationales qui représentent les avocats du monde entier.

L'impact de la mondialisation, en particulier dans le contexte de la tourmente actuelle des marchés financiers et des économies mondiales, offre des défis et des opportunités aux avocats, aux juristes d'entreprise ainsi qu'aux avocats à la Cour. Des associations telles que l'AIJA permettent aux praticiens de la loi ainsi qu'aux cabinets d'avocats de mettre en place des stratégies commerciales internationales à la fois pour relever ces défis et pour exploiter ces opportunités.

L'instabilité actuelle du climat mondial fait de votre rôle, qui consiste à maintenir sans frontières les voies de communication, une question encore plus fondamentale. En tant que jeunes avocats, vous contribuerez tous à défendre en permanence et à renforcer encore davantage les valeurs qui sont au cœur de notre profession.

J'espère que vous récolterez non seulement un maximum de bénéfiques professionnels du congrès AIJA de cette année, mais que vous en profiterez également pour en apprendre davantage sur la culture extrêmement diverse et variée et sur l'histoire très riche de notre pays.

C'est un véritable bonheur pour l'Association du Barreau Hongrois d'apporter son soutien à ce programme; nous vous adressons tous nos vœux de réussite et vous invitons à tirer le meilleur parti de cette excellente opportunité!

Dr. János Bánáti

Président de l'Association du Barreau Hongrois



Barreau de Budapest

C'est un honneur pour l'Association du Barreau de Budapest d'accueillir le Congrès Annuel 2009 de l'AIJA.

Je vous souhaite à tous la bienvenue à Budapest et je formule le vœu qu'à côté de l'étude du programme scientifique et de la rencontre de nouveaux participants, vous aurez la possibilité de découvrir les nombreux charmes et délices que notre ville a à vous offrir.

Les racines de l'Association du Barreau Hongrois remontent plus loin que sa date de fondation officielle en 1875, étant donné que les registres historiques du dix-septième siècle font référence à des efforts organisationnels de la part de la communauté juridique qui visaient à réguler les services prestés par les avocats. De nos jours, le Barreau représente environ 5 000 membres et constitue la plus importante Association de Barreau du pays.

Notre travail, qui consiste à représenter les droits et les obligations des professions juridiques, n'est par conséquent pas négligeable, et nous réservons le meilleur accueil à toutes les initiatives qui tendent à promouvoir l'éducation et la coopération juridiques. Lorsqu'il se présente une opportunité d'étendre la portée de cette éducation par l'intermédiaire d'une coopération avec une association internationale, nous devenons tous les premiers soutiens de cette cause. Le fait que l'AIJA cible les membres les plus jeunes de la communauté juridique est particulièrement important dans la mesure où ce sont ces professionnels en particulier qui bénéficient le plus des orientations et des connexions disponibles sur la scène internationale. C'est ce même groupe de personnes qui est capable de veiller à ce que d'autres jeunes avocats à l'orée de leur carrière, issus du monde entier, soient accueillis et encouragés à participer à la multitude d'événements professionnels et récréatifs qui sont prévus dans le cadre de ce Congrès Annuel 2009.

Il me reste à vous inviter à savourer l'excellent programme qui a été préparé pour vous par les organisateurs.

Cordialement,

Dr. László Réti

Président du Barreau de Budapest



INTRODUCTION

POUR LE 47^E CONGRÈS ANNUEL DE L'AIJA, AOÛT 2009

5

BIENVENUE À BUDAPEST EN 2009!

Dans la tradition des grandes villes précédentes mais offrant la perspective rafraîchissante de l'Europe centrale et orientale, le Congrès de Budapest 2009 sera pour tous un événement mémorable. C'est la première fois que nous organiserons un congrès dans cette partie de l'Europe, et nous sommes certains que vous ne serez pas déçus dès que vous aurez pu faire l'expérience de notre sens de l'hospitalité mélangé à l'« esprit AIJA ».

Quelle que soit la partie de l'agenda qui titille votre curiosité, une chose est certaine : un Congrès Annuel qui commence par une Cérémonie d'Ouverture dans un endroit aussi surprenant vous incitera à en demander toujours plus...

Le Comité d'Organisation vous attend avec impatience et met tout en œuvre pour que vous tiriez le plus grand bénéfice des programmes professionnel et social prévus. Nous vous invitons vivement à vous inscrire, mais surtout venez nous rejoindre pour faire de ce Congrès un moment inoubliable.

Orsolya Görgényi
Présidente du Comité d'Organisation



COMITÉ ORGANISATEUR

De gauche à droite :

Dávid Kiss en association avec Bán, S. Szabó & Partners

Kinga Kelemen Cabinets Juridiques et de Brevet S.B.G. & K.

Zsuzsanna Nagy en association avec Bán, S. Szabó & Partners

András Krajnyák Cabinet Juridique et de Brevets Dr. Asbóth Dr. Krajnyák & Partner

Anna Ránky Cabinet du Premier Ministre

Tímea Árva Bureau Juridique Árva & Sótónyi

Orsolya Görgényi Szecskey Avocats, Présidente

Gusztáv Bacher Szecskey Avocats

Absent au moment de la prise de la photographie :

Zsófia Lendvai Chemical Works de Gedeon Richter Plc.

Rupert Várnai Cabinet d'Avocats Várnai & Partner





Mardi
25 Août

9.00-9.30
Enregistrement pour le séminaire

9.30-12.30
Séminaire
10.45-11.15
Pause-Café

12.30-14.00
Déjeuner du séminaire

14.00-17.00
Séminaire
15.15-15.45
Pause-Café

14.00
Enregistrement pour le congrès

18.00-19.00
"Speed Dating"

19.00 -
Réception de bienvenue, y compris un "coin" Premiers Congressistes

Mercredi
26 Août

8.00-9.00
Comité Exécutif

9.00-12.00
Séances de travail A, B, C
10.15-10.45
Pause-Café

12.00-13.00
Réunions des Commissions

13.00-14.30
Déjeuners nationaux
14.00-14.30
Réunions nationales

14.30-16.00
Ateliers J, K, L
15.45-16.15
Pause-Café

16.00-17.00
Réunions des Commissions

🚌 départ des bus à 16.30

17.30-18.30
PARLEMENT
Session Voix de la Profession

🚌 départ des bus entre 17.00-18.00

17.30-19.00
PARLEMENT Visites de groupe

19.30-20.30
PARLEMENT
Cérémonie d'ouverture

21.00 -
BÂTEAU EUROPA
Dîner croisière

EN UN COUP D'ŒIL

POUR LE 47^E CONGRÈS ANNUEL DE L'AIJA, AOÛT 2009

7

Jeudi 27 Août	Vendredi 28 Août	Samedi 29 Août
7.30-9.00 Petit-Déjeuner des Premiers Congressistes		
9.00-12.00 Séances de travail D, E, F 10.15-10.45 Pause-Café	8.00-10.00 Comité des Cours	8.00-9.00 Membership Forum
12.00-13.00 Réunions des Commissions	10.00-13.00 Séances de travail G, H, I 11.15-11.45 Pause-Café	9.00-10.00 Enregistrement Assemblée Générale
13.00-14.30 Déjeuners des Commissions	13.00-14.00 Réunions des Commissions	10.00-13.00 Assemblée Générale 11.15-11.45 Pause-Café
14.30-16.00 Ateliers M, N, O 15.45-16.15 Pause-Café	14.00-15.00 Déjeuner	13.00-14.30 Déjeuner du Comité Exécutif (Facultatif – ouvert à tous)
16.00-17.00 Réunions des Commissions	 départ des bus à 15.00 16.00 PARC EQUESTRE LAZAR Journée et soirée à l'extérieur	14.30-16.00 Comité Exécutif Avec la participation de l'IBA re : Etablissement des jeunes barreaux
17.00-18.30 Forum des Commissions		 départ des bus à 16.00 Match de Football
18.30-19.30 Réunions Congrès, Finance, SPG		
20.00 - Dîner chez les confrères		 départ des bus à 19.30 20.00 - MUSÉE DES ANCIENNES LOCOMOTIVES Les années 1920 "Nostalgie" Dîner de gala

COORDINATEURS AUX TRAVAUX : INTRODUCTION AU PROGRAMME SCIENTIFIQUE

Chers Amis et Confrères,

Nous vous souhaitons la bienvenue au « Programme scientifique » du Congrès annuel de cette année ! Nous sommes persuadés que le large choix de thèmes juridiques abordés et les divers supports de présentation utilisés sauront susciter votre intérêt. En plus de la vaste palette de questions juridiques traitées par des professionnels et universitaires, experts en la matière, notre programme propose un angle de vue pratique sur les thèmes abordés, parmi lesquels la formation continue qui permet d'optimiser nos connaissances et notre savoir-faire professionnels.

Vous aurez l'embaras du choix entre une journée entière de séminaire, 9 sessions de travail de 3 heures et 6 « workshops » de 90 minutes chacun. Tout le programme a été préparé pour que vous puissiez profiter de manière optimale de l'expertise et du savoir-faire des intervenants durant ces quelques jours fructueux à Budapest. Vous aurez le plaisir de partager vos expériences avec des amis et confrères du monde entier, dans une atmosphère stimulante. La vaste palette et la variété des thèmes et des sessions proposés devraient satisfaire le plus grand nombre, quels que soient par ailleurs les domaines d'expertise ou d'intérêt de chacun.

Les réunions des commissions scientifiques auront lieu, dans la mesure du possible, immédiatement dans la foulée de la session de travail de chaque commission. Profitez donc de l'occasion pour revoir les anciens membres et amis ou, mieux encore, pour vous en faire de nouveaux et pour vous impliquer dans les activités des commissions.

Nous nous réjouissons de vous re(voir) à Budapest en août pour un congrès prometteur !



Svenja Arndt
Hoffmann Liebs Fritsch & Partner,
Allemagne



Anders Forkman
Advokatfirman Vinge KB,
Suède

Coordinateurs aux travaux



ET RÉUNIONS DE TRAVAIL

POUR LE 47^E CONGRÈS ANNUEL DE L'AIJA, AOÛT 2009

9

PRE-SÉMINAIRE DU CONGRÈS

MARDI, 25 AOÛT

PRE-SÉMINAIRE ARBITRAGE INTERNATIONAL

LES INSTITUTIONS ARBITRALES : Qu'est-ce qui compte pour les usagers de l'arbitrage ?

L'ADMINISTRATION DE LA PREUVE : Nouvelles règles ? Nouvelle pratique ?

Rapporteur général : **Dieter Hofmann**, **Pascale Gola**, **Karin Graf**, **Claudia Goetz Staehelin**

Intervenants extérieurs : **Jason Fry**, Secrétaire Général de la CCI, Paris; **Christoph Liebscher**, Vienne; **Paolo Patocchi**, Genève; **Amy Cohen**, Secrétaire du Sous-comité IBA

9.30-12.30

INSTITUTIONS ARBITRALES : QU'EST-CE QUI COMPTE POUR LES USAGERS DE L'ARBITRAGE ?

Le matin, la conférence porte sur les institutions et les règles respectives en jetant un regard innovateur et critique sur l'ICC, LCIA, VIAC et le Règlement Suisse en particulier vu de la perspective des usagers de l'arbitrage. Les interlocuteurs seront entre autres **Jason Fry**, Secrétaire général de l'ICC, Paris, **Christoph Liebscher**, Vienne, et **Paolo Patocchi**, Genève) :

- Introduction à l'arbitrage institutionnel, à l'ICC, LCIA, VIAC et au Règlement Suisse
- Perspective critique des usagers de l'arbitrage
- Table ronde

12.30-14.00

DÉJEUNER DU SÉMINAIRE

14.00-17.00

L'ADMINISTRATION DE LA PREUVE : NOUVELLES RÈGLES ? NOUVELLE PRATIQUE ?

L'après-midi, la conférence traite de l'importance de l'administration de la preuve en mettant l'accent sur la révision en cours des règles IBA sur l'administration de la preuve dans l'arbitrage commercial international ainsi que des bonnes pratiques et tendances en matière de l'administration de la preuve. Un coup d'œil sera également jeté sur les qualités et particularités régionales de l'Europe de l'Est (avec entre autres **Amy Cohen**, secrétaire de la sous-commission de l'IBA chargée d'étudier la révision des règles sur l'administration de la preuve, Francfort) :

- Les règles IBA concernant l'administration de la preuve dans l'arbitrage commercial international : Qu'impliquent les nouvelles règles ?
- Les bonnes pratiques en matière de l'administration de la preuve, particularités locales et tendances actuelles
- Table ronde

La conférence a pour but de permettre des débats animés entre praticiens de haut niveau, représentants des institutions importantes et usagers de l'arbitrage, avec des représentants du système du common law et du droit civil, y compris le point de vue de l'Europe de l'Est.

18.00-19.00

"RENCONTRES EXPRESS " – « SPEED DATING »

Ouvert à tous les délégués enregistrés au programme complet, le « speed-dating » offrira aux "Premiers Congressistes" une excellente opportunité d'établir des contacts initiaux dès l'ouverture du congrès, mais permettra aussi aux "habitues" d'en apprendre davantage sur leurs amis ou d'avoir une excuse pour se faire de nouveaux amis AIJA au lieu de toujours rester avec leurs anciennes connaissances. Vous disposez au total de seulement 4 minutes (2 minutes pour vous et 2 minutes pour votre interlocuteur) pour vous présenter et présenter votre compagnie à la personne qui est assise en face de vous. Une fois ce temps écoulé, vous devrez aller vous asseoir à une autre table. Un animateur surveillera le chronomètre et vous aidera à respecter les règles de ce "speed-dating".

MERCREDI, 26 AOÛT

8.00-9.00

RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF

9.00-12.00

DES ABUS DE POSITION DOMINANTE : L'APPROCHE DES DEUX CÔTÉS DE L'ATLANTIQUE

SÉANCE DE TRAVAIL A - Antitrust

Rapporteur général : **Grégoire Ryelandt**

Intervenant extérieur : **Jorge Padilla**, Directeur de gestions, LECG, Bruxelles, Belgique

Les similarités entre les instruments législatifs américains et européens en ce qui concerne l'interdiction de certaines pratiques unilatérales d'entreprises bénéficiant d'une position dominante ont conduit au développement de deux systèmes légaux comparables et complémentaires. Cependant, les travaux législatifs et la pratique décisionnelle des autorités européennes et américaines montrent qu'il existe également des différences substantielles entre le traitement des positions dominantes sur les deux rives de l'Atlantique. Cette séance de travail a pour ambition d'analyser les différences et similarités entre les deux systèmes en ce qui concerne, entre autres, les prix prédateurs, le refus de commercer, la position dominante collective et la tentative de monopolisation. Une attention particulière sera portée au document d'orientation publié par la Commission européenne sur ses priorités dans l'application des règles de concurrence aux pratiques d'exclusion abusives auxquelles se livrent les entreprises dominantes.

9.00-12.00

INVESTIR DANS DES FONDS DE COMMERCE : QUE FAUDRAIT-IL POUR QUE TON CENTRE COMMERCIAL PRÉFÈRE T'OUVRE SES PORTES ?

SÉANCE DE TRAVAIL B - Droit bancaire, financier et boursier (BFSL) – Droit Immobilier

Rapporteurs généraux : **Justyna Szpara** (Droit Immobilier), **Charlotte Wieser** (BFSL)

Intervenant extérieur : **Tatiana Spencer**, Directrice d'agence du groupe King Sturge, Pologne

Les Commissions Droit immobilier et Droit Bancaire, Financier & Boursier organisent une session de travail unique sur un sujet d'actualité pour les avocats spécialisé en droit immobilier et en droit commercial non seulement dans la région de l'Europe centrale et l'Europe de l'Est, mais aussi dans le monde entier : les centres commerciaux.

L'établissement d'un centre commercial avec succès n'est pas un devoir facile. La complexité de développer un centre commercial expose l'avocat qui conseille un entrepreneur ou opérateur aux défis intéressants : de la vente de biens immobiliers, par le financement et l'autorisation de l'opération, jusqu'au leasing. A chaque étape, l'avocat est confronté avec des affaires juridiques complexes pour lesquelles il faut trouver une solution avec les objectifs d'entreprise des clients en majorité internationaux. En effet, l'affaire des centres commerciaux - même s'ils paraissent locaux - a une dimension globale. La session de travail de la Commission immobilière et la Commission Droit Bancaire, Financier & Boursier va créer une occasion unique pour les praticiens de partager leurs expériences dans ce domaine et de mieux comprendre l'aspect global.

9.00-12.00

NÉGOCIER ET ROMPRE LES CONTRATS DE LICENCE ET DE DISTRIBUTION : RISQUES, AVANTAGES, CONSEILS PRATIQUES ET LEÇONS RETENUES

SÉANCE DE TRAVAIL C - Technologie, media et propriété intellectuelle (IPNT) / Distribution

Rapporteurs généraux : **Julia Blind** (Distribution), **Florian Stamm** (Distribution), **Yan Pecoraro** (IP/NT), **Silvia Mondini** (IP/NT)

La vente de produits constitue le but primaire de nombreuses entreprises. Souvent, les sociétés ne disposent pas des ressources suffisantes pour vendre leurs produits directement, surtout quand leur activité se déroule à travers plusieurs juridictions. En ce cas, elles sont forcées de se concentrer sur la création et sur le consolidation d'un réseau adéquat avec des distributeurs et des preneurs de licence. Les contrats de distribution et de licence couvrent un grand nombre de thèmes uniques. Les entrepreneurs et les avocats engagés dans ce type d'opérations ont besoin d'une forte base de connaissances de travail concernant leur domaine commercial autant que les facteurs légaux qu'il faut adresser lors de la négociation d'un contrat de distribution ou de licence. La session de travail s'occupera d'une façon très pratique des questions légales plus importantes généralement adressées dans les contrats de distribution et de licence. En particulier, la session de travail fournira aux participants un point de vue comparatif sur les clauses plus utilisées dans les différentes juridictions. Les participants seront appelés à collaborer afin de trouver la solution de cas pratiques en négociant, dans un contexte multi-juridictionnel, la meilleure affaire possible aussi bien du point de vue du producteur et du distributeur que de celui du donneur de licence et du preneur de licence et devront trouver une voie de sortie des mauvaises affaires.

12.00-13.00

RÉUNIONS DES COMMISSIONS :

Antitrust - Distribution - Droit bancaire, financier et boursier - Droit Immobilier - Technologie, media et propriété intellectuelle

13.00-14.30

DÉJEUNERS NATIONAUX ET RÉUNIONS NATIONALES

14.30-16.00

AUTORISEREZ-VOUS VOS SALARIÉS À S'EMBRASSER? LES CODES DE CONDUITES ET LEUR MISE EN ŒUVRE DANS DIFFÉRENTS SYSTÈMES DE DROIT

ATELIER J - Droit du travail

Rapporteur général : **Martine Hoogendorn**

Nombre de sociétés internationales se débattent avec leurs règles internes. La nécessité de pouvoir compter sur un Code de Conduite et le niveau de minutie qu'il requiert diffèrent d'un pays à l'autre. Tenter de mettre en œuvre un Code de Conduite unique dans toutes vos filiales et succursales dans le monde peut s'avérer une réelle gageure. Dans une tentative d'exploration des moyens de relever ce défi avec succès, cet atelier interactif s'intéressera aux manières d'équilibrer le désir de mettre en œuvre un code interne uniforme à l'échelle mondiale et les difficultés de l'adapter à la culture et aux us et coutumes locaux.

14.30-16.00

LA GUERRE DES ROSES : UN TOUR D'HORIZON DES LITIGES LES PLUS CRITIQUES EN MATIÈRE DE DIVORCES INTERNATIONAUX

ATELIER K - Clientèle privée

Rapporteurs généraux : **Felipe Faltay Katz De Castro**, **Christian Montana**

Le divorce fait assurément partie de la vie de nombreux clients privés, et l'objectif de notre atelier est ainsi d'apporter des éclaircissements sur quelques situations pratiques et sur les récentes décisions judiciaires intervenues au sein des différents Etats dans lesquels l'AIJA est fière de compter ses membres. Nous allons nous concentrer notamment sur les sujets délicats, tels la garde conjointe et la pension alimentaire pour l'époux et les enfants. Sur la base des rapports qui doivent être établis par les rapporteurs nationaux, les points communs et les différences seront analysés et débattus entre les conférenciers et l'audience. Afin d'alimenter le débat avec des éléments intéressants et de garder un atelier particulièrement animé, nous avons soumis trois cas pratiques qui démontreront comment de tels divorces sont appréhendés dans les différents systèmes judiciaires.

14.30-16.00

LE DOPAGE : UN PROBLÈME EN ÉVOLUTION

ATELIER L - Droit du sport – Sous-commission de la Commission du droit des affaires internationales (IBLC)

Rapporteur général : **Roberto Viscomi**

Intervenant extérieur : **Pietro Mennea**

La séance de travail analysera les sanctions civiles et criminelles ainsi que les répercussions dans un nombre des juridictions pour ceux qui auraient été trouvés coupables de dopage, ou bien pour les personnes qui sont sous enquête à ce même titre. Nous allons aussi nous concentrer dans des dispositions contractuelles utilisées dans cette matière. En outre, nous allons examiner les nouvelles «world wide guidelines» (WASA) et comment celles-ci devraient être incluses par les avocats dans leur contrats.

16.00-17.00

RÉUNIONS DES COMMISSIONS :

Droit du travail - Clientèle privée - Droit du sport (sous-commission IBLC)

17.30-18.30

LE PREMIER PROJET " LA VOIX DE LA PROFESSION " : MEILLEURS STANDARDS POUR ATTIRER ET EMPLOYER DES JEUNES AVOCATS À LA CHASSE AUX PLUS TALENTUEUX

LIEU DE LA SESSION : Parlement de Budapest

Départ des bus de l'Hôtel à 16.30. S'il vous plaît, n'oubliez pas votre badge et passeport.

La chasse globale aux talents provoque une âpre concurrence entre employeurs et cabinets qui souhaitent recruter les meilleurs jeunes « esprits juridiques ». La sélection du candidat idéal devient encore plus cruciale en période de déclin économique. Guidée par son rôle notamment de porte-parole des avocats qui développent leurs carrières, l'AIJA a procédé à un sondage global dont la finalité est de préparer un rapport et d'établir des recommandations qui serviront de point de référence tant pour les employeurs que pour les jeunes avocats.

De telles recommandations constituent un outil adéquat pour tout employeur qui désire engager de jeunes avocats prometteurs et remporter la bataille des talents juridiques; elles sont aussi un guide précieux pour tout jeune avocat désireux de bien planifier sa carrière; elles fournissent par ailleurs la base aux dix questions les plus pertinentes à se poser lors de l'embauche de jeunes talents.

La première session de travail VOP sera consacrée à la présentation des résultats du rapport élaboré par le group de travail VOP. Elle aura lieu dans le parlement hongrois, le jour de l'ouverture du Congrès. Cette session accueillera des intervenants prestigieux et sera ouverte aux délégués de l'AIJA.

Lors de cette session, l'AIJA remettra par ailleurs un prix à l'employeur qui s'est particulièrement distingué dans la quête et l'engagement de jeunes avocats.

JEUDI, 27 AOÛT

7.30-9.00

PETIT DÉJEUNER DES PREMIERS CONGRESSISTES, MARRIOTT

Si c'est la première fois que vous venez au Congrès AIJA, vous êtes un "néophyte", même si vous avez déjà participé à des séminaires ou des conférences AIJA. L'objectif du petit-déjeuner des premiers congressistes est double : (i) expliquer le fonctionnement interne de l'AIJA et donner quelques conseils utiles sur la meilleure manière de s'impliquer progressivement dans la vie de l'association, et (ii) offrir aux premiers congressistes la possibilité de s'intéresser aux activités des commissions scientifiques en s'engageant directement auprès de leurs dirigeants. Les premiers congressistes et les nouveaux membres sont plus que les bienvenus s'ils souhaitent assister aux réunions des commissions (qui sont en charge de l'organisation du travail scientifique) ainsi qu'aux réunions des comités (qui sont en charge de la gestion de l'association), en plus des sessions de travail et des ateliers qui sont organisés pendant toute la durée du congrès.

9.00-12.00

LES ARMES ABSOLUES : MESURES PROVISIONNELLES EN MATIÈRES CIVILE ET PÉNALE

SÉANCE DE TRAVAIL D - Droit pénal des affaires – Contentieux judiciaire

Rapporteurs généraux : **Sandra De Vito** (Contentieux judiciaire), **Mark Beardsworth** (Droit pénal des affaires)

Lorsqu'il est question d'actions judiciaires, la plupart des gens s'imaginent de longues procédures, d'interminables journées au tribunal et une "montagne de documents" avec lesquels un tribunal doit se démêler. Contrairement à cette perception commune, la session démontrera à quel point les mesures provisionnelles peuvent être puissantes et efficaces et avec quelle rapidité un demandeur peut atteindre ses objectifs grâce aux «armes juridiques absolues». La session en plenum des commissions Droit pénal des affaires – Contentieux judiciaire se penchera sur les pouvoirs à disposition des demandeurs et des juges d'instruction du monde entier qui peuvent être déployés dans une grande variété de litiges commerciaux. Une discussion interactive permettra aux participants de débattre de la question de l'utilisation de ces pouvoirs avec des intervenants externes, qui se joindront pour une discussion internationale. Les participants auront la possibilité d'acheter un livre publié pour le Congrès incluant le Rapport national pour les commissions comparant les mesures provisionnelles de différentes juridictions.

9.00-12.00

COMMENT TRAITER LE CLIENT COMPLÈTEMENT NOUVEAU RICHE : LES OLIGARQUES DE L'EST ET LEURS EXIGENCES LÉGALES

SÉANCE DE TRAVAIL E - ABA – American Bar Association-Association des Barreaux américains

Rapporteur général : **Markus Zwicky**

Intervenants extérieurs : **Aaron Schildhaus**, Washington D.C., Président sortant de l'ABA, **Joseph A. Field**, Withers, London, **Dmitry Aleshko**, Legal Alliance Company, Kiev, Ukraine

Les nouvelles opportunités dans les pays de l'Est ont vu croître une nouvelle élite d'oligarques qui ont fait fortune dans les secteurs du commerce, du négoce ou de l'immobilier. Ces entrepreneurs et leurs familles, avec leurs formations suivies dans les meilleures écoles soit de l'Est soit occidentales, mènent une vie internationale et investissent leurs vastes moyens dans les marchés où ils séjournent. Y a-t-il une différence entre les riches clients de l'Est et les familles dont la fortune provient de l'ancien régime en Europe ou aux Etats-Unis ? Quels sont les défis de l'avocat d'affaires qui travaille soit pour des sociétés d'un client de l'Est, soit pour les affaires personnelles d'une telle clientèle ? Au cours de cette session de travail interactive nous examinerons cette question sous l'angle des rapports avec la clientèle privée, du droit des affaires et de la gestion de patrimoine. Nous examinerons également des questions spécifiques relevant de la planification fiscale.

- 9.00-12.00 DE LA PERFORMANCE A L'EXCELLENCE : SOFT SKILLS DES AVOCATS - LES COMPÉTENCES QUI FONT LA DIFFÉRENCE**
SÉANCE DE TRAVAIL F - Avenir de la profession (FoP) / Commission du droit des affaires internationales (IBLC)
 Rapporteurs généraux : **Stepan Holub** (FoP), **Irina Anghel** (FoP), **Laurence Jacques** (IBLC)
 Intervenant extérieur : **Laurent Marlière** (Scipion SPRL)
- 10 trucs pour saboter votre cabinet... 10 façons d'y remédier et de gérer efficacement votre cabinet. Prof. Laurent Marlière, spécialiste en marketing et gestion de cabinets d'avocats, reverra les compétences requises (autres que les compétences juridiques) pour devenir l'avocat-manager incontournable de votre cabinet en passant au crible les fausses croyances et erreurs fréquentes de gestion des avocats et en suggérant des solutions pragmatiques qui vous aideront dans votre ascension au « top management » de votre cabinet.
- 12.00-13.00 RÉUNIONS DES COMMISSIONS :**
Avenir de la Profession - Contentieux judiciaire - Droit des affaires internationales - Droit pénal des affaires
- 13.00-14.30 DÉJEUNER DES COMMISSIONS**
- 14.30-16.00 COMMENT FIXER LES LIMITES DE VOS TRANSACTIONS : LES RÈGLES DE SOUS-CAPITALISATION ET LES RESTRICTIONS FISCALES SIMILAIRES AUX « LEVERAGED BUY-OUTS »**
ATELIER M - Droit fiscal (TLC)
 Rapporteurs généraux : **Koen Morbée**, **Michael Nørremark**
- La plupart des pays ont introduit des règles de sous-capitalisation limitant la déductibilité des intérêts de financement. Traditionnellement, ces règles se réfèrent à un ratio de dette/fonds propres. Certains pays ont même implémenté des tests additionnels et réfèrent également à l'EBITDA du débiteur. Toutes ces règles ont un impact substantiel sur la structuration fiscale en cas de "leverage buy-outs". Le workshop mettra en évidence la variété des règles en vigueur de sous-capitalisation ainsi que les tendances dans la pratique de la fiscalité internationale.
- 14.30-16.00 ÉNERGIE VERTE OU SURVITAMINÉE : QUEL CHOIX POUR UNE PLANÈTE VIABLE**
ATELIER N - Droit de l'environnement – Droit Européen – Télécommunication & Energie (TEC)
 Rapporteurs généraux : **Stefanie Beste** (Droit de l'environnement), **Carsten Vennemann** (Droit européen), **Olga Dimopoulou** (TEC)
 Intervenants extérieurs : **Andrea Hercsúth**, EU Commission
- Nous sommes heureux de vous inviter à venir participer à ce groupe de travail et discuter des aspects juridiques d'un des sujets politiques d'actualité du moment : le cadre juridique existant et futur pour les énergies renouvelables. Un représentant de la Direction Générale de la Commission Européenne en charge de la promotion des énergies renouvelables nous fournira un aperçu général de la réglementation européenne actuelle dans le domaine. Des praticiens partageront avec vous leurs connaissances et expériences relatives à la création d'installations générant de l'énergie renouvelable. Quelles sont les obstacles les plus importants lors de la création d'un parc éolien, d'un système photovoltaïque ou au lancement de la production de biomasse : la bureaucratie, les concurrents jaloux ou le contentieux juridique avec les résidents? Outre les aspects purement juridiques, nous espérons également obtenir une réponse à certaines des questions d'actualité les plus pressantes : la crise économique va-t-elle affecter la politique de l'Union Européenne en matière d'énergie, comment l'Union Européenne va-t-elle réagir à l'interruption des livraisons énergétiques provenant de pays tiers hors-UE et pourquoi ne puis-je pas construire mon propre parc éolien privé dans mon quartier?
- 14.30-16.00 LA PEINE DE MORT : EST-ELLE JURIDIQUEMENT (OU MORALEMENT) ACCEPTABLE? RÉCENTS DÉVELOPPEMENTS DANS LE CONTEXTE INTERNATIONAL**
ATELIER O - Devoirs et droits de l'Homme et de la défense
 Rapporteurs généraux : **Jean-Louis Collart**, **Giuseppe Scotti**
 Intervenants extérieurs : **Marko Milanovic**, Associé du Centre des Droits de l'Homme de Belgrade, **Michael Vitiello**, Professeur à l'Université de Pennsylvanie, **Massimo D'Alema**, Ancien Premier Ministre et Ministre des Affaires Etrangères d'Italie, **Richard Sedillot**, Vice-Président de la Commission Droits de l'Homme du Conseil National des Barreaux.
- La peine de mort, aujourd'hui, est l'objet d'un très grand débat. Ceux qui s'y opposent maintiennent que la peine de mort viole le droit à la vie des condamnés. Par contre, ceux qui y sont favorables considèrent que la peine capitale est justifiée, fondée sur le principe du châtement, pour les crimes les plus abominables. Sur le plan international, les Nations-Unies ont adopté, pendant la 62ème session de travail de l'Assemblée Générale en 2007, une résolution par laquelle la peine de mort a été bannie. Est-ce suffisant pour affirmer un droit à la vie pour les criminels ou appartient-il aux Etats souverains de décider si un être humain peut être exécuté? Est-ce moralement acceptable aujourd'hui? En plus d'une contribution de Monsieur On. Massimo D'Alema, d'éminents intervenants, dont Marko Milanovic, collaborateur au Centre des Droits de l'Homme de Belgrade, et l'éminent Professeur Michael Vitiello, ainsi que Me Richard Sedillot, examineront l'histoire de la peine de mort et ses récents développements dans le contexte international et l'attitude des Etats-Unis à l'égard de la peine de mort et partageront avec vous leurs expériences pratiques.
- 16.00-17.00 RÉUNIONS DES COMMISSIONS :**
Devoirs et droits de l'Homme et de la défense, Droit de l'Environnement, Droit européen; Droit fiscal, Télécommunications & Energie
- 17.00-18.30 FORUM DES COMMISSIONS**
- 18.30-19.30 RÉUNIONS DES COMITÉS DE GESTION :**
Finance, Congrès, SPG

VENDREDI, 28 AOÛT

8.00-10.00 COMITÉ DES COURS

10.00-13.00 CONCLURE OU NE PAS CONCLURE? LES ÉTAPES IDENTIFIÉES DE LA RÉDACTION ET DE LA NÉGOCIATION D'UN CONTRAT D'ACQUISITION INTERNATIONALE

SÉANCE DE TRAVAIL G - Fusions-Acquisition & Joint Ventures (M&A)

Rapporteurs généraux : **Oliver Cleblad, Severin Roelli**

Dans un environnement international, les objectifs et projets d'acquisition soulèvent souvent une variété de problématiques devant être résolues. Comment cibler les différents points de négociation avec votre client? Quels aspects requièrent une attention particulière de votre part en votre qualité d'avocat conseil? Quels sont les outils permettant de traiter ces différentes problématiques dans la documentation contractuelle? Arriverez-vous à imposer votre point de vue dans une négociation? A partir d'un cas pratique, cette session de travail interactive fera appel tant à votre sens de l'analyse qu'à votre créativité. Dans un environnement encadré, vous analyserez ce cas avec vos confrères et négocierez alors l'opération pour le compte de votre client. Apprenez, soyez inspiré et – admettez que le métier de fusion –acquisition est ludique!

10.00-13.00 RESPONSABILITÉ DU JURISTE D'ENTREPRISE – L'ÉROSION GLOBALE DE PRIVILÈGE, DE CRÉDIBILITÉ ET DE LA PROFESSION

SÉANCE DE TRAVAIL H - Juristes d'entreprise

Rapporteurs généraux : **Isabelle Lux, Neil Boyden Tanner, Joren de Wachter**

Intervenants extérieurs : **Christof Swaak** (Stibbe), **Jeremy Heep** (Pepper Hamilton LLP), **Philippe Coen** (AFJE - Association Française des Juristes d'entreprises), **Claudio Coccuzza** (Antonelli Cocuzza & Associati), **Sergio Calderara** (Almaviva S.p.A.)

Ce séminaire traite de la responsabilité du juriste d'entreprise à travers les diverses juridictions, du traitement différencié qui commence à se dessiner entre le juriste d'entreprise et l'avocat et de savoir si l'absence de privilège pour le juriste d'entreprise est toujours défendable dans un environnement global. Certains des sujets abordés incluent : les règles de conduite dégagées suite aux affaires Enron/Parmalat, les pratiques multijuridictionnelles reformées, la confidentialité liée aux échanges avec le juriste et l'utilisation du privilège comme une incitation économique en vue de favoriser les investissements étrangers. Les orateurs sont des juristes d'entreprises de premier rang, des avocats spécialisés en la matière (dont un ayant travaillé sur l'affaire Akzo) ainsi qu'un représentant de l'association française de juristes d'entreprises (AFJE). Ce séminaire s'adresse aux juristes, aux avocats et à tous ceux soucieux de l'avenir de la profession juridique.

10.00-13.00 TRAVERSÉE TRANQUILLE, SOLUTION ÉCLAIR : CONVENTION DE BUDAPEST RELATIVE AU CONTRAT DE TRANSPORT DES MARCHANDISES EN NAVIGATION INTÉRIEURE (CMNI)

SÉANCE DE TRAVAIL I - Transport

Rapporteurs généraux : **Jikke Biermasz, Raf van Gysel**

Cela va sans dire que la Convention de Budapest relative au contrat de transport de Marchandises en Navigation Intérieure (« CMNI ») est un thème approprié pour un congrès qui a lieu à Budapest. La Convention relative au CMNI, qui est entrée en vigueur le 1er avril 2005, est la dernière d'une lignée de conventions relatives au contrat de transport de marchandises. Le processus de ratification est toujours d'actualité. La Convention est extrêmement importante pour l'Europe. Elle permettra d'apporter une uniformité et une sécurité juridique, mais elle aidera également l'Europe à résoudre des questions qui ne sont pas d'ordre juridique telles que la pollution de l'environnement et la surcharge du réseau autoroutier européen. Lors de la séance de travail, nous présenterons les aspects juridiques de la Convention, mais nous prêterons également attention à ces questions qui ne sont pas d'ordre juridique relatives au transport de marchandises en navigation intérieure.

13.00-14.00 RÉUNIONS DES COMMISSIONS :

Arbitrage - Fusion-Acquisition - Juristes d'entreprises - Transport

14.00-15.00 DÉJEUNER

SAMEDI, 29 AOÛT

8.00-9.00 MEMBERSHIP FORUM

9.00-10.00 Enregistrement pour l'Assemblée Générale

10.00-13.00 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

13.00-14.30 DÉJEUNER COMITÉ EXÉCUTIF

(facultatif - ouvert à tous)

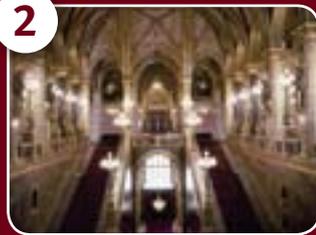
14.30-16.00 RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF

avec le concours de l'IBA dans le projet de la Constitution des Jeunes Barreaux

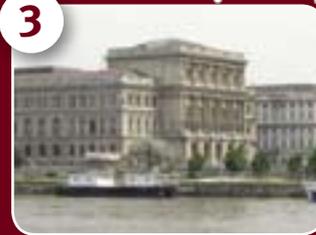
PLAN DE BUDAPEST



1 Hôtel du Congrès –
Marriott Hotel Budapest



2 Parlement –
Cérémonie d'ouverture



3 Quai –
Académie des Sciences



4 Palais Royal de Buda



5 Gare de l'Ouest



6 Square des Héros



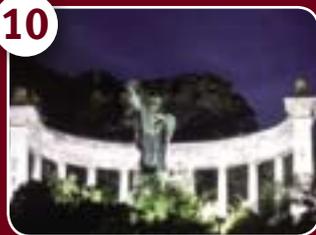
7 Hôtel Sofitel



8 Hôtel Astoria



9 Pont des Chaînes



10 Citadelle



11 Basilique St Stéphane



12 Opéra

Les activités du programme social qui sont incluses dans les frais d'inscription des délégués et de leurs accompagnants sont les suivantes :

MARDI, 25 AOÛT

19.00 -

RÉCEPTION DE BIENVENUE

La réception de bienvenue se tiendra après la session de rencontres express dans la salle de bal et sur la terrasse de l'hôtel Marriott qui donne directement sur les rives du Danube, face au majestueux Château de Buda. Vous vous rencontrerez et pourrez échanger des souvenirs ainsi que vos premières impressions dans une atmosphère confortable. Pour faciliter le développement des échanges, une zone spécifique sera aménagée pour les néophytes.

Code Vestimentaire : Sport-chic.

Fin de Soirée : Si vous souhaitez prolonger la soirée, vous pourrez le faire à l'Aqua Bar du Marriott, ou sinon le comité d'organisation local vous indiquera des boîtes de nuit sympas dans le voisinage.

MERCREDI, 26 AOÛT

17.30-19.00

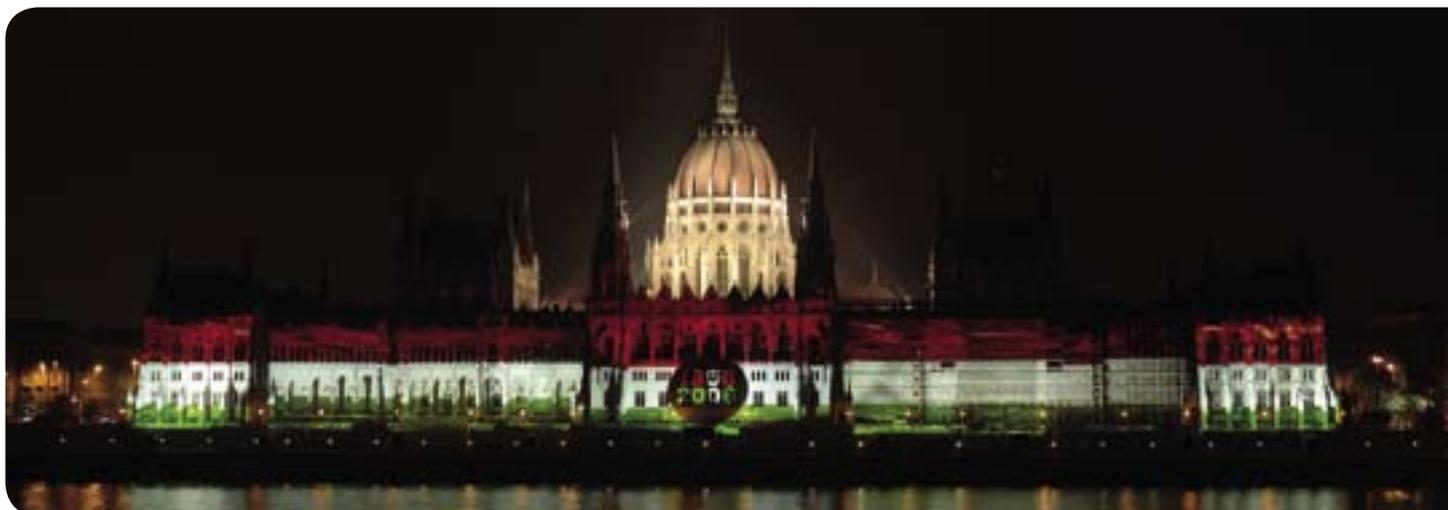
VISITES GUIDÉES DU PARLEMENT

Avant la cérémonie d'ouverture du congrès, nous avons organisé des visites guidées du Parlement, le plus impressionnant et prestigieux bâtiment historique de Budapest. Le style des murs extérieurs rappelle la Renaissance Gothique, avec un dôme de 96 mètres de hauteur, 18 000 mètres carrés de surface et 473 000 mètres cubes de volume. Le bâtiment compte 27 portes, 29 escaliers intérieurs et 13 ascenseurs publics et de service. Le Parlement pourrait contenir environ cinquante immeubles à appartements de cinq étages.

Les Bus quitteront l'hôtel du congrès entre 17h00 et 18h00 (au plus tard). (Si vous souhaitez assister à la session VOP au Parlement, vous devrez quitter l'hôtel plus tôt, c'est-à-dire avec les bus qui démarrent à 16h30!). La durée des visites guidées sera réglée de telle sorte que tous les participants soient rassemblés pour un cocktail dans le Parlement avant la cérémonie d'ouverture.

Remarque : pour pouvoir pénétrer dans le bâtiment du Parlement vous devez présenter votre passeport et votre badge lors du contrôle de sécurité. Votre nom officiel complet ainsi que votre numéro de passeport doivent être communiqués au Parlement trois jours à l'avance.

Code Vestimentaire : Tenue "business" ou stylée et élégante pour les dames étant donné que vous n'aurez pas le temps de vous changer avant la cérémonie d'ouverture.



19.30-20.30

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

La cérémonie d'ouverture se tiendra dans la salle supérieure principale du bâtiment du Parlement à 19h30 précise.

Les Bus quitteront l'hôtel du congrès à 18h00. Les participants seront rassemblés pour un cocktail au Parlement avant la cérémonie d'ouverture. (Si vous souhaitez assister à la session VOP ou si vous désirez effectuer une visite guidée du Parlement, vous devrez prendre les bus qui quitteront l'hôtel à 16h30 pour la session VOP ou entre 17h00 et 18h00 pour les visites guidées).

Remarque : pour pouvoir pénétrer dans le bâtiment du Parlement vous devez présenter votre passeport lors du contrôle de sécurité. Votre nom officiel complet ainsi que votre numéro de passeport doivent être communiqués au Parlement trois jours à l'avance.

Code Vestimentaire : tenue "business" ou stylée et élégante pour les dames.

21.00 -

DÎNER CROISIÈRE

Après la cérémonie d'ouverture, les participants se rendront à pied à l'Europa Boat (5 minutes), afin de passer une soirée inoubliable à bord d'un bateau de croisière naviguant sur le Danube, éblouis par le magnifique panorama et par l'incroyable spectacle des lumières de la ville.

Remarque : Vous pouvez quitter le bateau à 23h00 uniquement

Retour : vous rentrerez à pied à votre hôtel (5 minutes)

Fin de Soirée : Si vous souhaitez prolonger la soirée, vous pourrez le faire à l'Aqua Bar du Marriott, ou sinon le comité d'organisation local vous indiquera des boîtes de nuit sympas dans le voisinage.

**JEUDI, 27 AOÛT**

20.00 -

DÎNER CHEZ LES CONFRERES

Jeudi soir, des avocats locaux ouvriront les portes de leur domicile aux délégués de l'AIJA afin de leur permettre de vivre le moment le plus empreint de charme du congrès, le traditionnel dîner "Dîner chez les Confrères".

Code Vestimentaire : sport-chic, sauf indication contraire de votre hôte hongrois.

Remarque : Vous recevrez chacun individuellement le nom de votre hôte et des autres invités, ainsi que les instructions nécessaires pour vous rendre au domicile de votre hôte. Si vous êtes dans l'impossibilité de vous y rendre, merci de le signaler aux organisateurs le plus tôt possible. N'oubliez pas d'apporter un petit cadeau à votre hôte, à savoir le plus souvent un souvenir typique de votre pays. Rappelez-vous que la plupart des hôtes ne sont pas membres de l'AIJA et n'ont jamais participé à aucun événement de l'AIJA auparavant.

Transportation : Vous devrez organiser votre transport vous-même. Le bureau "Home Hospitality" ou le concierge de l'hôtel vous aidera à organiser votre transport en taxi.

Fin de Soirée : Si votre dîner à domicile se termine tôt, et que vous souhaitez prolonger la soirée, vous pouvez le faire à l'Aqua Bar du Marriott, ou le comité d'organisation local vous indiquera des boîtes de nuit sympas dans le voisinage.

VENDREDI, 28 AOÛT

15.00 -

JOURNÉE EN PLEIN AIR AU PARC EQUESTRE LAZAR

La sortie du jour vous emmènera au Parc Equestre Lazar où vous seront présentées quelques-unes des traditions de la "Puszta", y compris des activités utilisant des outils hongrois typiques, telles que des concours de lancement du fer à cheval, de maniement (claquement) du fouet et de levage de vin, la journée se terminant par un dîner traditionnel "Csárda" accompagné de musique et de danses.

Les Bus quitteront l'hôtel Marriott à 15h00. La destination du jour se situe à l'extérieur de Budapest, donc veillez bien à prendre l'un des bus! **Les Bus** commenceront à vous ramener à l'hôtel Marriott après le dîner.

Code Vestimentaire : décontractée et confortable pour les activités.

Fin de Soirée : Si vous souhaitez prolonger la soirée, vous pourrez le faire à l'Aqua Bar du Marriott, ou sinon le comité d'organisation local vous indiquera des boîtes de nuit sympas dans le voisinage.

**SAMEDI, 29 AOÛT****19.30 - LES ANNÉES 1920 : DÎNER DE GALA "NOSTALGIE"**

Le dîner de gala du samedi soir sera un dîner nostalgique, dont le thème sera "Les années 20", et se tiendra au Musée des Locomotives et des Trains qui est situé dans un édifice ou plutôt un entrepôt industriel qui servait de gare de triage. Le dîner sera clôturé par une soirée dansante jusqu'à l'aube!

Les Bus quitteront l'hôtel Marriott à 19h30. Ne ratez pas les bus; vous aurez une surprise avant d'arriver à destination!

Code Vestimentaire : Stylé et élégant, ou toute tenue rappelant les années 1920 : Mesdames, n'oubliez pas vos écharpes de plumes, messieurs, pensez à vos chapeaux noirs!

EXCURSIONS SUR RÉSERVATION PENDANT LE CONGRÈS ET EXCURSIONS SUR RÉSERVATION AVANT ET APRÈS LE CONGRÈS

PROGRAMME DES EXCURSIONS :

Lundi 24 août	Mardi 25 août	Mercredi 26 août	Jeudi 27 août	Vendredi 28 août	Samedi 29 août	Dimanche 30 août	Lundi 31 août
Le lac Balaton (toute la journée)	Au fil du Danube (toute la journée)	Le district du château (matin)	Le marché couvert (matin)	Le village de Szentendre (matin)	Au fil du Danube (toute la journée)	Le lac Balaton (toute la journée)	Au fil du Danube (toute la journée)
Le labyrinthe de grottes Aggtelek et le vin de Tokaj (toute la journée)	Le village médiéval Eger (toute la journée)		Visite guidée classique (afternoon)		Le village médiéval Eger (toute la journée)	Le labyrinthe de grottes Aggtelek et le vin de Tokaj (toute la journée)	Le village médiéval Eger (toute la journée)
			Le lac Balaton (toute la journée)		Visite guidée classique (après-midi)		
		ENFANTS : Parc d'attractions (matin)	ENFANTS : Zoo (matin)		ENFANTS : A la découverte de l'île Margaret en bringo (matin)		

Description des excursions :

LAC BALATON : HÉVÍZ - SOURCE MINÉRALE CHAUDE; FABRIQUE DE PORCELAINE DE HEREND

Découvrez le plus grand lac d'Europe centrale : le Lac Balaton. Egalement appelé "la mer de Hongrie", le Lac Balaton constitue l'une des ressources naturelles les plus précieuses du pays, et l'un des lieux les plus visités. Pendant la journée vous visiterez la ville de Tihany, une péninsule d'origine volcanique qui surplombe le lac et qui a été habitée pendant près de 1 000 ans. Découvrez aussi le deuxième plus grand lac d'eau chaude du monde, Hévíz, et ses eaux aux vertus médicinales à une température de 36 °C.

Excursion : LAC BALATON (toute la journée)

Prix : 85 EUR (déjeuner compris)

Minimum 15 personnes.

Proposée le : lundi 24 août, jeudi 27 août, dimanche 30 août

Horaires : 09.00-18.00



VISITE DU NORD-EST DE LA HONGRIE : LABYRINTHE DE GROTTES AGGTELEK ET VIN DE TOKAJ DE RENOMMÉE MONDIALE

A faire absolument ! Participez à une dégustation de vins au centre de la région historique de Tokaj-Hegyalja où est produit le vin de renommée mondiale, le célèbre TOKAJI ASZÚ, surnommé "le Roi des Vins, les Vins des Rois", par Louis XIV, le Roi Soleil. Le Tokaji Aszú est élaboré à partir de raisins qui présentent une teneur en sucre particulièrement concentrée qui est due à la sur-maturation des raisins jusqu'à la fin de l'automne sur les coteaux ensoleillés du sud; il a même été utilisé en médecine au Moyen-Age.

Découvrez la fascinante grotte BARADLA, la plus grande grotte de stalactites d'Europe, qui est inscrite au Patrimoine Mondial de l'UNESCO. Les scientifiques la décrivent comme l'un des phénomènes naturels les plus impressionnants de la planète. La partie hongroise s'étend sur 17 kilomètres avec ses ruisseaux souterrains, ses cavernes et ses gigantesques stalactites : un monde réellement féérique et mystérieux.

Excursion : LABYRINTHE DE GROTTES AGGTELEK ET VIN DE TOKAJ (toute la journée)

Prix : 124 EUR (dégustation de vins, visites des grottes et déjeuner compris)

Minimum 15 personnes.

Proposée le : lundi 24 août, dimanche 29 août

Horaires : 09.00-18.00



EXCURSION AU FIL DU DANUBE – VILLES DE VISEGRÁD, SZENTENDRE, ESZTERGOM

Voyagez dans le temps avec nous et laissez-vous porter le long du fleuve Danube jusqu'à Esztergom – la résidence vieille de 900 ans du Cardinal de Hongrie. En l'an mil, le premier roi de Hongrie, Stephen Ier, y fut couronné. Ne manquez pas la Basilique, édifice monumental, le trésor et le Musée Chrétien.

Le circuit se poursuit jusqu'à la pittoresque ville de Visegrád. Au sommet de la colline, vous serez invité à participer à une fête dans un décor historique

Sur le chemin du retour vers Budapest, si vous le souhaitez, nous nous arrêterons à Szentendre (Saint-Andrée), un village particulièrement attractif et pittoresque, implanté sur la rive du Danube. Saisissez ici l'occasion de visiter le célèbre musée de céramiques de Margit Kovacs, et profitez de votre temps libre pour flâner et faire quelques achats.

Excursion : AU FIL DU DANUBE (toute la journée)

Prix : 74 EUR (déjeuner compris)

Minimum 15 personnes.

Proposée le : mardi 25 août, samedi 29 août, lundi 31 août

Horaire : 09.00-17.00

EGER - UN CHARMANT VILLAGE MEDIEVAL

Si vous êtes passionné d'Histoire, laissez-nous vous emmener jusqu'à Eger, qui fut le théâtre d'un célèbre siège en 1552, où les Hongrois combattirent les armées de l'Empire Ottoman. La citée fourmille de bâtiments historiques qui datent de cette période, y compris une cathédrale monumentale et de nombreuses structures baroques. La promenade jusqu'au château vous offre une vue imprenable sur la ville.

La terre argileuse noire des alentours du village de Eger produit l'un des vins hongrois les plus réputés : l'Egri Bikavér (le "Sang de Taureau"). Le lieu de dégustation de ces vins se situe à Szépasszony-völgy (la "Vallée des Belles Femmes"). Les caves à vin, qui représentent chacune un cru différent, sont regroupées en un cercle. Participez à une dégustation de vins approfondie, précédée d'une brève introduction à l'élevage des vins locaux.

Excursion : LE VILLAGE MEDIEVAL EGER (toute la journée)

Prix : 100 EUR (déjeuner et dégustation de vins compris)

Minimum 15 personnes.

Proposée le : jeudi 25 août, samedi 29 août, lundi 31 août

Horaire : 09.00-17.00



CIRCUIT PEDESTRE DANS LE DISTRICT DU CHÂTEAU DE BUDA

Ne manquez pas le Château Royal, qui contient désormais la Galerie Nationale et sa collection d'œuvres de grands peintres hongrois. Traversez le quartier élégant et romantique avec ses vieilles maisons historiques et ses petites places tranquilles pour atteindre l'impressionnante Eglise Matthias. La vue depuis le célèbre Bastion des Pêcheurs sur le panorama unique de la ville tout entière constitue un autre moment spectaculaire !

Excursion : DISTRICT DU CHÂTEAU (programme du matin)

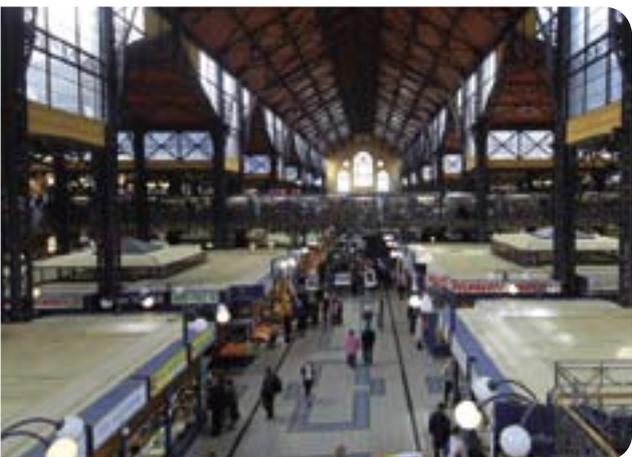
Prix : 20 EUR (y compris un ticket de funiculaire, le Bastion des Pêcheurs, l'Eglise Matthias)

Minimum 15 personnes.

Proposée le : mercredi 26 août matin

Horaire : 09.30-14.00 (temps libre pour le déjeuner)





LE MARCHÉ COUVERT

Si vous vous considérez comme un fin gourmet, vous ne pouvez en aucun cas manquer ce programme aux plaisirs multiples. Vous serez conduit au cœur du marché couvert, où vous pourrez prendre part à un cours de cuisine interactif. En vous basant sur les instructions d'un chef professionnel, vous devrez d'abord aller acheter les différents produits (en hongrois), et ensuite vous participerez activement à la préparation d'un plat local typique. Après le déjeuner, vous disposerez d'un peu de temps libre pour faire du shopping et goûter ainsi tous les délices et spécialités du pays, tels que les nombreuses variétés de paprika, de salami, de pâté de foie d'oie, etc. Profitez-en aussi pour ramener en souvenir une magnifique nappe faite à la main ou encore une traditionnelle poupée folklorique. En choisissant ce programme, vous pourrez satisfaire à la fois votre passion pour l'art culinaire et pour l'architecture. En effet, le marché couvert principal est une superbe construction érigée dans le style Art Nouveau à partir du fer et du verre, qui a en outre été conçue par les élèves de Gustave Eiffel.

Excursion : LE MARCHÉ COUVERT (matin)

Prix : 54 EUR (déjeuner compris)

Minimum 15 personnes.

Proposée le : jeudi 27 août (matin)

Horaire : 09.30-14.00

VISITE GUIDÉE CLASSIQUE

Ne manquez pas le Château Royal, qui contient désormais la Galerie Nationale et sa collection d'œuvres de grands peintres hongrois. Traversez le quartier élégant et romantique avec ses vieilles maisons historiques et ses petites places tranquilles pour atteindre l'impressionnante Eglise Matthias. La vue depuis le célèbre Bastion des Pêcheurs sur le panorama unique de la ville tout entière constitue un autre moment spectaculaire ! Enfin, ne manquez pas la dégustation de cinq vins différents.

Excursion : VISITE GUIDÉE CLASSIQUE (après-midi)

Prix : 22 EUR

Minimum 15 personnes.

Proposée le :

jeudi 27 août après-midi – 14.30-18.30

samedi 29 août après-midi – 14.30-18.00



SZENTENDRE ART VILLAGE

Partez à la découverte du village de Szentendre (Saint-André) via une visite guidée. Le village a une histoire très riche et peut pratiquement être considéré comme un véritable musée en plein air avec ses rues pavées et ses maisons pittoresques bâties dans les styles Baroque et Biedermeier. Vous aurez aussi l'occasion de visiter le célèbre musée de céramiques de Margit Kovacs et vous disposerez d'un peu de temps libre pour flâner et faire l'acquisition de quelques souvenirs.

Excursion : SZENTENDRE (SAINT-ANDRE) (matin)

Prix : 31 EUR

Minimum 15 personnes.

Proposée le : vendredi 28 août (matin)

Horaire : 09.30-14.30 (temps libre pour le déjeuner)



PROGRAMME POUR ENFANTS

GARDERIE POUR ENFANTS

Une garderie est prévue sur place au Marriott moyennant supplément du mercredi au samedi matin pour les enfants âgés de 4 à 15 ans.

PARC D'ATTRACTION

Accompagnez vos enfants au parc d'attraction de Budapest, dans ce labyrinthe chantant, tournoyant et tortueux, composé de 40 manèges et jeux différents, dont 5 sont considérés comme des monuments historiques. Les enfants de moins de 10 ans peuvent profiter du mini-parc ou du Jardin des Enfants. Pour plus de détails, visitez le site web à l'adresse suivante : www.vidampark.hu

Excursion : PARC D'ATTRACTION

Prix : Adulte 37 EUR – Enfant (en dessous de 140 cm) 30 EUR

Proposée le : mercredi 26 août (matin)

Horaire : 09.30-13.00

LE ZOO DE BUDAPEST

Aimeriez-vous faire la connaissance de Lisimba, le petit bébé rhinocéros blanc austral qui est né en octobre 2008? Ou de notre nouvelle femelle gorille des plaines de l'ouest? Le Jardin Botanique et Zoo de Budapest a ouvert ses portes en 1866. A cette époque, près de 500 animaux différents vivaient dans ce parc. De nos jours, la visite classique du zoo offre d'assister à différentes représentations thématiques, comme le show des otaries ou le repas des éléphants, etc. Le parc n'est pas simplement un zoo, il permet aussi de vivre une grande expérience architecturale, par exemple à la Maison des Eléphants. Les visites guidées sont aussi disponibles en anglais. Pour plus de détails, visitez le site www.zoobudapest.com.

Excursion : ZOO

Prix : 36 EUR

Adulte 25 EUR – Enfant (jusqu'à 14 ans) 23 EUR

Proposée le : jeudi 27 août (matin)

Horaire : 09.30-13.00

À LA DÉCOUVERTE DE L'ÎLE MARGARET EN BRINGO

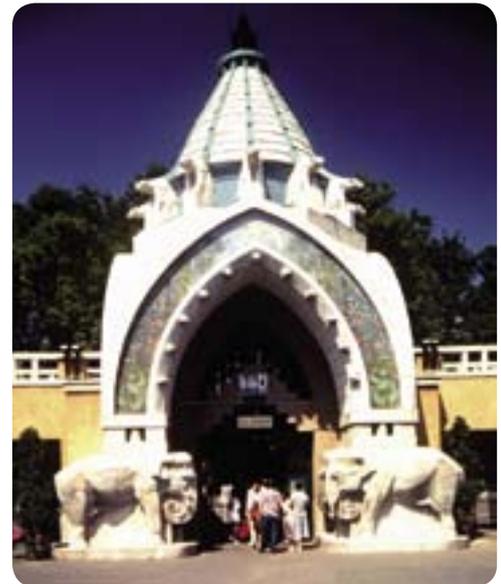
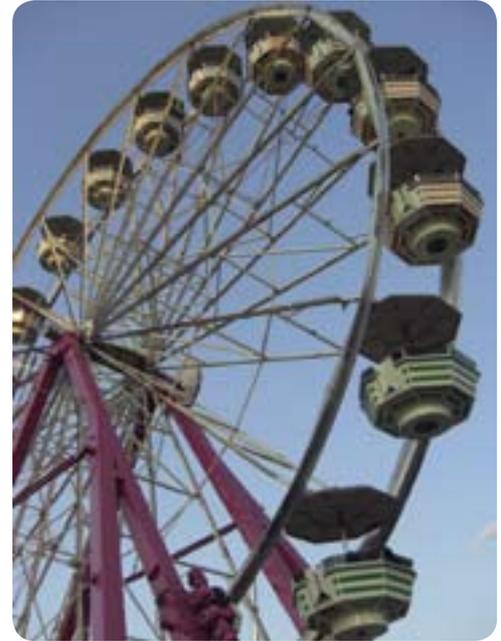
Un bringo est une sorte de banquette (couverte) à deux places sur roues ! Vous pouvez la conduire comme une bicyclette et partir ainsi à la découverte des innombrables trésors de l'île, vous arrêter dans les différentes aires de jeux, improviser un pique-nique en famille sur l'île Margaret ou passer la journée à profiter de la plus grande piscine de Budapest. L'île Margaret est la plus grande île que l'on peut trouver sur le Danube et constitue l'espace de divertissement idéal pour les enfants. Les rois et les reines avaient l'habitude de chasser le lapin sur cette île luxuriante, qui fut baptisée par la suite "Princesse Margaret", du nom de la fille du roi Bela.

Excursion : À LA DÉCOUVERTE DE L'ÎLE MARGARET EN BRINGO

Prix : 42 EUR - Enfant 15 EUR (y compris la location d'un tandem pour une heure)

Proposée le : samedi 29 août (matin)

Horaire : 10.00-13.00



Veuillez noter que les prix des excursions peuvent augmenter si la vente minimum des tickets n'a pas été atteinte.



INSCRIPTIONS

POUR LE 47^E CONGRÈS ANNUEL DE L'AIJA, AOÛT 2009

L'inscription peut se faire directement sur le site internet : www.aijabudapest2009.org. Vous pouvez également remplir le bulletin ci-joint ou télécharger un bulletin d'inscription sur le site et le retourner par courrier ou par fax.

INSCRIPTION AU CONGRÈS - FRAIS D'INSCRIPTION

Category	Avant le 1er juin	Du 1er juin au 15 juillet	Après le 15 juillet & sur place
Membre AIJA / participant d'Europe centrale et orientale < 30 ans	€ 950	€ 1000	€ 1100
Membre AIJA / participant d'Europe centrale et orientale < 35 ans	€ 1100	€ 1200	€ 1300
Membre AIJA / participant d'Europe centrale et orientale >= 35 ans	€ 1300	€ 1450	€ 1600
Non Membre < 30 ans	€ 1050	€ 1150	€ 1250
Non Membre < 35 ans	€ 1250	€ 1350	€ 1450
Non Membre >= 35 ans	€ 1450	€ 1600	€ 1750
Laissez-passer cabinet transférable (y compris le Séminaire Arbitrage)	€ 1950	€ 2250	€ 2450
Laissez-passer scientifique (y compris le Séminaire Arbitrage) – seulement valable pour les avocats hongrois	€ 490	€ 540	€ 590
Personnes accompagnantes – valables pour les accompagnants de plus de 12 ans participant aux événements sociaux. (Ne s'applique pas au laissez-passer cabinet ou scientifique)	€ 550	€ 600	€ 650
Déjeuner de samedi (Déjeuner du Comité Exécutif) ouvert à tous	€ 50	€ 50	€ 50

FRAIS D'INSCRIPTION (SÉMINAIRE ARBITRAGE)

La participation à ce séminaire n'est pas comprise dans les frais d'inscription du Congrès, mais est incluse dans le laissez-passer scientifique ainsi que dans le laissez-passer cabinet transférable. Vous pouvez vous enregistrer au séminaire sans vous inscrire au Congrès.

Mardi 25 août	Avant le 1er juin	Du 1er juin au 15 juillet	Après le 15 juillet & sur place
Séminaire Arbitrage (si inscription complète au Congrès)	€ 350	€ 400	€ 450
Séminaire Arbitrage seulement	€ 450	€ 500	€ 550

LES DROITS D'INSCRIPTION DES PARTICIPANTS INCLUENT :

- L'admission aux sessions de travail et ateliers
- Les déjeuners de mercredi, jeudi et vendredi
- les pauses-café
- le speed-dating
- la réception de bienvenue
- la session Voix de la Profession
- la visite guidée du Parlement
- la cérémonie d'ouverture et son dîner
- le dîner chez les confrères
- le day out
- le dîner de gala

LE LAISSEZ-PASSER CABINET COMPREND :

- tous les événements repris ci-dessus
- le séminaire d'arbitrage et le déjeuner de mardi

LE LAISSEZ-PASSER SCIENTIFIQUE COMPREND :

- L'admission aux sessions de travail et ateliers
- le séminaire d'arbitrage de mardi
- Les déjeuners de mardi, mercredi, jeudi et vendredi
- les pauses-café
- la session Voix de la Profession
- la cérémonie d'ouverture

LES DROITS D'INSCRIPTION DES ACCOMPAGNANTS INCLUENT :

- la visite guidée du Parlement
- la réception de bienvenue
- la cérémonie d'ouverture et son dîner
- le dîner chez les confrères
- le day out
- le dîner de gala

ENTRÉE AU CONGRÈS

Chaque participant, accompagnant et enfant recevra un badge à son nom. Ce badge sera le sésame officiel et devra être porté pour avoir accès aux événements scientifiques et sociaux.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Les organisateurs peuvent à tout moment, avec ou sans préavis, à leur entière discrétion et sans devoir donner aucune raison, changer ou annuler tout événement ainsi que d'arranger ou modifier l'agenda. Ils ne peuvent encourir aucune responsabilité pour d'éventuels pertes ou dommages qui s'en suivraient. Certains événements sont limités à un nombre minimum ou maximum de participants. Les organisateurs ont le droit de refuser des enregistrements à de tels événements se basant sur le règle « premier inscrit, premier servi » ou d'annuler l'évènement.

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU D'ENREGISTREMENT

Le Bureau sera situé dans le foyer de salle Budapest Ballroom et sera ouvert

le mardi 25 août : 14.00-19.30,

les mercredi 26 août et jeudi 27 août : 07.30-17.30

le vendredi 28 août : 07.30-14.30

le samedi 29 août : 08.00-16.00

LANGUES OFFICIELLES

Le séminaire pré-congrès, les sessions et ateliers seront tenus en anglais. D'autres réunions de travail seront tenues en anglais ou en français. Il n'y aura pas de traduction simultanée.

CONDITION D'ANNULATION POUR LES INSCRIPTIONS, LES EXCURSIONS ET LES PRÉ & POST TOURS :

avant le 15 juin : remboursement moins 200 EUR de frais de dossier

après le 15 juin : 50% des droits du montant vous seront remboursés

après le 10 juillet : aucun remboursement

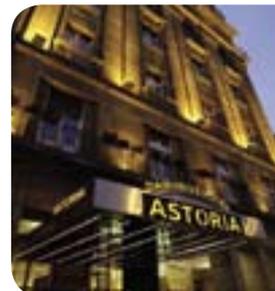
les participants peuvent toutefois se faire remplacer. 10 août 2009 : date limite pour les adats limite pour les annulations d'hôtel sans pénalités

ASSURANCE

Les participants déclarent avoir souscrit une assurance qui les garantit en cas de dommages causés à un tiers du fait de leur responsabilité.

ACTIVITES SPORTIVES

- Jogging : chaque matin de 7h00 à 7h30
- Match de football : samedi après-midi, départ du bus à 16.00, veuillez contacter Roberto Viscomi (robertoviscomi@studioviscomi.com)
- Golf : possible comme activité sur réservation organisée sur place.



LOGEMENT

L'AIJA a réservé un nombre limité de chambres à des tarifs préférentiels auprès des hôtels énumérés ci-dessous pour les nuitées du 25 au 29 août inclus. Sous réserve de disponibilité, les tarifs préférentiels seront également d'application les deux jours qui précèdent et qui suivent le congrès. Ces tarifs s'appliquent, selon les disponibilités, aux réservations effectuées en utilisant le formulaire officiel d'inscription au congrès avant le 19 juin. Toute réservation effectuée après cette date se fera sous réserve de disponibilité et avec de possibles augmentations de prix. Merci d'indiquer sur votre formulaire d'inscription un second choix d'hôtel. JLC peut accepter les réservations jusqu'au 18 août 2009. Si vous souhaitez annuler ou modifier votre réservation, merci d'en informer JLC par écrit (office@judylaneconsulting.com). Veuillez noter que le séjour complet sera facturé en cas d'annulation après le 10 août 2009. Ceci s'applique également en cas de défaillance (c'est-à-dire de non-arrivée le jour prévu lors de votre réservation sans notification préalable). Veuillez noter que nous n'avons pas la possibilité d'obtenir le remboursement des chambres auprès des hôtels. Les tarifs indiqués sont les tarifs par personne par nuit et comprennent la TVA (20% au moment de l'impression du programme), la taxe de séjour (au taux en vigueur) ainsi que le petit-déjeuner.

HÔTEL MARRIOTT (LIEU DU CONGRÈS) – 5*

Apáczai Csere János u.4. - 1052 Budapest, Tél : +36 1 486 5000. www.marriott.com

Implanté en plein cœur de Budapest, sur la Promenade du Corso entre le Pont Elisabeth et le Pont des Chaînes, à un jet de pierre des terrasses de cafés et des restaurants, cet hôtel est idéalement situé pour les délégués. Toutes les chambres ont été rénovées récemment et proposent une vue à couper le souffle sur les rives du Danube et le Château Royal ou sur la Citadelle qui se dresse sur les collines historiques de Buda, de l'autre côté du fleuve.

Enregistrement à partir de 16h00; départ au plus tard à 11h00.

Chambre standard (avec vue sur le Danube) Simple : € 140 Double : € 155
TVA (20%) et petit-déjeuner compris

Marriott Executive Apartments - Millennium Court (3 minutes à pied de l'Hôtel Marriott Hotel)

1 appartement : 1 chambre : Simple : € 110 Double : € 120

1 appartement : 2 chambres : Simple : € 130 Double : € 140

TVA (20%) et petit-déjeuner compris



SOFITEL – 5*

Roosevelt tér 2, 1051 Budapest, Tél : +36 1266 1234. www.sofitel.com

A 5 minutes de marche de l'hôtel Marriott (lieu du congrès), l'hôtel Sofitel est idéalement situé dans le voisinage immédiat du principal quartier commerçant, du district financier et des lieux de sortie nocturne du centre-ville de Budapest, en combinant un luxueux confort moderne à la traditionnelle hospitalité hongroise.

Enregistrement à partir de 14h00; départ au plus tard à midi.

Chambre supérieure Simple : € 135 Double : € 150

Chambre de luxe (avec vue sur le Danube) : Simple : € 175 Double : € 190

TVA (20%) et petit-déjeuner compris



DANUBIUS HOTEL ASTORIA – 4*

Kossuth I u.19-21, 1053 Budapest, Tél : +36 1 889 6000. www.danubiushotels.com

Bâti sur le site des murailles de l'ancienne ville médiévale au cœur de Budapest, l'hôtel Astoria est un établissement de charme de style ancien pour les amateurs de caractère et de tradition. Les services haut de gamme et la situation idéale dans le centre historique de la ville, à seulement 12 minutes à pied de l'hôtel Marriott (lieu du congrès), font de cet hôtel le lieu de séjour idéal pour les délégués.

Enregistrement à partir de 14h00; départ au plus tard à 11h00.

Chambre de luxe : Simple/double : € 114

Chambre standard : Simple/double : € 97

TVA (20%) et petit-déjeuner compris



Toutes les informations sur les hôtels reprises dans la présente brochure sont certifiées correctes au moment de l'impression de celle-ci.

DATES IMPORTANTES :**31 mai 2009**

date limite pour les inscriptions au tarif préférentiel

19 juin 2009

date limite pour la réservation des hôtels

15 juillet 2009

date limite pour les inscriptions au tarif normal

10 août 2009

date limite pour les annulations d'hôtel sans pénalités

25-29 août 200947^e AIJA Congrès**LIEU**l'Hotel MARRIOTT, Budapest
Apaczaí Csere Janos u. 4, Budapest**SECRÉTARIAT DU CONGRÈS**AIJAo9 c/o Judy Lane Consulting (JLC)
Attn **Sue Percy**
P O Box 5098 - Broadstone BH18 9WG
Dorset, UK
Tél : +44 (0)1202 699 488
Fax : +44 (0)870 429 2125**INFORMATIONS GÉNÉRALES****FUSEAU HORAIRE**

CET. Heure Normale de l'Est des USA + 6 heures.

TEMPÉRATURES MOYENNES

La température moyenne en août est de 24 à 30 degrés centigrades (75 à 92 degrés Fahrenheit), et chute à 17 à 22 degrés centigrades la nuit (63 à 72 degrés Fahrenheit). Le niveau d'humidité est assez bas, bien que des journées pluvieuses ne soient pas à exclure.

DEVISE

La devise est le Forint Hongrois (HUF). En Hongrie, l'abréviation du forint est Ft.

Pièces de monnaie : 5, 10, 20, 50, 100, 200 HUF.

Billets de banque : 200, 500, 1000, 2000, 5000, 10000, 20000 HUF.

La majorité des cartes de crédit internationales sont largement acceptées dans les hôtels, les restaurants les plus fréquentés et les grands magasins.

RÉSEAU ÉLECTRIQUE

La tension locale est de 220-230 volts en courant alternatif. Les prises de courant sont du type continental standard, conçues pour 2 broches rondes. Des adaptateurs sont disponibles à l'hôtel.

POURBOIRES

Bien qu'il n'existe aucune règle fixe en matière de pourboires, il est de coutume de laisser un supplément de 10 % sur la note des restaurants (à moins qu'un taux de service soit indiqué sur la note) et sur le prix de la course des taxis. Les portiers des hôtels, le personnel des salons de coiffure et les préposés au vestiaire attendent eux aussi un pourboire. Dans toutes les autres situations, appliquez les habitudes en vigueur aux USA.

HEURES D'OUVERTURE DES MAGASINS

Les heures d'ouverture varient selon le type de magasin, du lundi au vendredi : 10h00 – 18h00; le samedi : 10h00 – 13h00.

Les centres commerciaux ouvrent habituellement à 10h00 et ferment à 21h00, du lundi au dimanche.

ORGANISATION DU VOYAGE & VISAS

Les délégués sont responsables de l'organisation de leur propre voyage. La Hongrie est un état membre de l'espace Schengen, et la législation Schengen y est pleinement appliquée. Vous pouvez trouver des informations relatives à la délivrance des visas, aux conditions d'entrée, aux obligations procédurales ainsi qu'aux réglementations légales sur le site web officiel du Ministère des Affaires Étrangères de la République de Hongrie, à l'adresse :

www.kulugyminiszterium.hu/kum/en/bal/consular_services/Entry_of_Foreigners_to_Hungary

Nous vous recommandons de confirmer l'exigence d'un visa auprès de votre ambassade ou consulat local(e). Nous ne sommes pas en mesure d'envoyer aux ambassades des lettres soutenant vos demandes de visa avant d'avoir reçu votre formulaire d'inscription ainsi que votre paiement de la totalité des frais d'inscription. Veuillez à introduire votre demande de visa suffisamment tôt afin de pouvoir remplir les conditions d'annulation.

AÉROPORT DE BUDAPEST (FERIHEGY)

L'Aéroport International de Budapest (Ferihegy) est situé à dix miles au sud-est du centre de la ville. Il compte deux terminaux : le Terminal 1, qui a été réouvert pour les compagnies aériennes à bas tarifs en septembre 2005; et le Terminal 2, qui est divisé en deux : le Terminal 2A qui gère les vols des pays de l'espace Schengen, et le Terminal 2B qui accueille tous les vols des pays hors de l'espace Schengen. Le centre ville de Budapest est facilement accessible depuis l'aéroport Ferihegy, le trajet durant environ 30 à 40 minutes. Un service de taxi spécial (Zóna Taxi) est prévu à l'aéroport et le prix dépend de la partie de la ville dans laquelle vous vous rendez. Bien que la devise officielle soit le HUF, vous pouvez payer le chauffeur en EUR. Le transfert en taxi – compagnie Zona Taxis - de l'Aéroport à l'Hotel Marriott coûte environ 4.800 HUF/22 EUR.



THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS



L'AIJA remercie vivement les sponsors suivants pour le soutien qu'ils apportent :

